

早产儿呼吸暂停

Apnoea of Prematurity

什么是早产儿呼吸暂停?

What is apnoea of prematurity?

早产儿呼吸暂停即早产儿窒息。呼吸暂停必须具有以下一种或多种特征:

1. 持续超过15-20秒。
2. 窒息导致婴儿的皮肤颜色发生变化, 变成蓝色、紫色或苍白色。
3. 同时, 婴儿的心率变慢。

为什么早产儿会出现呼吸暂停?

Why do premature babies have apnoea?

呼吸暂停常发生在妊娠期短于34周的婴儿中。出现呼吸暂停是因为这些婴儿大脑中的呼吸中枢发育不成熟, 有时忘了发送有规律的呼吸信号。

呼吸暂停会消失吗?

Will apnoea of prematurity go away?

随着婴儿逐渐长大, 他们的呼吸会更加有规律。这个时间会因人而异。通常, 当婴儿临近预产期时, 早产儿的呼吸暂停会逐渐好转或者消失。

所有的呼吸暂停都是因为早产吗?

Is all apnoea due to prematurity?

不一定。早产儿呼吸暂停是早产婴儿发生呼吸暂停的最常见原因。呼吸暂停的其他原因还包括感染、低血糖、心脏有关的问题、癫痫(痉挛)、体温过高或过低、脑损伤或氧含量不足。

早产儿呼吸暂停会造成脑损害吗?

Does apnoea of prematurity cause brain damage?

不会。短时间的氧含量低或心率低不会造成损害。因此要对婴儿进行监测。

早产儿呼吸暂停

Apnoea of Prematurity

我怎样知道婴儿是否出现呼吸暂停？

How do I know if my baby has apnoea?

如果婴儿有呼吸暂停的风险，那么对婴儿的呼吸会进行全程监测。如果婴儿呼吸暂停设定的秒数，警报就会响起。

警报响起后会发生什么？

What happens if the alarm sounds?

护士会来检查婴儿是否在呼吸。如果婴儿没有在呼吸，或者肤色变化或心率低，护士会刺激婴儿，提醒他们呼吸。护士可能会给婴儿额外的氧气。如果婴儿仍然没有呼吸，护士可能需要通过特殊的口罩或机械呼吸机，给婴儿一些额外的呼吸。

婴儿在动的时候，可能会发生错误的警报信号。护士能够通过检查婴儿来判断警报的真假。

呼吸暂停如何治疗？

How is apnoea treated?

婴儿的呼吸暂停可使用以下的一种或多种方法进行治疗：

1. 刺激呼吸的药物。咖啡因是最常用于治疗呼吸暂停的药物。
2. 气道持续正压通气（Continuous positive airway pressure，简称CPAP）。这是通过将小管插入婴儿鼻腔，在压力下输送空气或氧气。
3. 机械通气（呼吸机）。这种方法用于严重的呼吸暂停，这时候婴儿需要额外的帮助才能呼吸。额外呼吸可能有规律地提供，或者只在呼吸暂停再次发生时才提供。使用呼吸机前，医生要先把呼吸管放进婴儿的肺部。

呼吸暂停完全消失之前婴儿要一直住院吗？

Does my baby have to stay in the hospital until the apnoea goes away completely?

有些婴儿可能在呼吸暂停消失之前就可以回家。这些婴儿可以在家里进行呼吸监测。工作人员会告诉您婴儿是否能在家里进行呼吸监测。

如果您想更多地了解早产儿呼吸暂停的信息，请跟我们的工作人员交谈。

早产儿呼吸暂停

Apnoea of Prematurity

翻译服务

Interpreter Services

如果您在理解英语或用英语交流方面需要帮助，可以为您安排专业口译。你可以有一名家人或朋友在场，但所有关于婴儿治疗的交谈都应该通过专业口译进行。口译服务是免费并且保密的。

如果没有为您安排口译，您有权要求安排。工作人员将会为您预约一名口译员。

如果您需要用口译员与我们联络，请致电全国翻译与口译服务处 (TIS)，号码是 131 450。

关于这份资料，如果您有任何问题希望与我们讨论，请发送电子邮件到：

SESLHD-RHWfeedback@health.nsw.gov.au